

Niederschrift

über die Sitzung des Stadtrates - öffentlich -

Datum: 27.11.2013

Ort: Stadtverordnetensaal des Rathauses, Markt 1, 09111 Chemnitz

Zeit: 15:00 Uhr – 17:29 Uhr

Vorsitz: Frau Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig

Beschlussfähigkeit

Soll:	61	Stadträtinnen/Stadträte und Oberbürgermeisterin
Ist:	50	Stadträtinnen/Stadträte und Oberbürgermeisterin

Anwesenheit

Entschuldigt

Herr Hendrik Haase	Fraktion FDP	krank
Herr Wolfgang Kraneis	SPD-Fraktion	dienstlich
Herr Hans-Peter Lohse	CDU-Ratsfraktion	Urlaub
Herr Hans-Joachim Siegel	Fraktion DIE LINKE	krank

Verspätetes Erscheinen

Herr Dr. Dieter Füsslein	Fraktion FDP	15:57 Uhr; TOP 7; Aufsichtsratssitzung
Herr Wolfgang Höhnel	CDU-Ratsfraktion	16:45 Uhr; TOP 8.5; dienstlich
Herr Jürgen Konrad	Fraktion FDP	15:57 Uhr; TOP 7; Aufsichtsratssitzung
Herr Gordon Tillmann	Fraktion FDP	15:12 Uhr; TOP 5; dienstlich
Frau Yvonne Weber	Fraktion DIE LINKE	15:10 Uhr; TOP 5; dienstlich
Herr Joachim Ziems	Ratsfraktion PRO CHEMNITZ	15:40 Uhr; TOP 6; dienstlich

Frühzeitiges Verlassen

Herr Martin Kohlmann	Ratsfraktion PRO CHEMNITZ	18:00 Uhr; TOP 4.1; dienstlich
Herr Dr. Ullrich Müller	CDU-Ratsfraktion	16:30 Uhr; TOP 8.5; Aufsichtsrats- sitzung
Herr Klaus Möstl	SPD-Fraktion	16:35 Uhr; TOP 8.5; dienstlich
Frau Petra Zais	Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	17:29 Uhr; TOP 11; privat

beratend Teilnehmende

Herr Berthold Brehm	Bürgermeister Dezernat 1
Frau Karin Genkel	Kinderbeauftragte
Frau Petra Liebetrau	Behindertenbeauftragte
Herr Philipp Rochold	Bürgermeister Dezernat 5
Herr Miko Runkel	Bürgermeister Dezernat 3
Herr Andreas Stoppe	Ortsvorsteher Klaffenbach
Frau Petra Wesseler	Bürgermeisterin Dezernat 6

Sachverständige

Frau Carola Nowaczyk	stellvertretende Betriebsleiterin ESC
----------------------	---------------------------------------

Bedienstete der Stadtverwaltung

Frau Annkatrin Falk	Amtsleiterin Amt 14
Frau Beate Frech-Döring	Abteilungsleiterin Abt. 15.4
Frau Gunda Georgi	Amtsleiterin Amt 15
Herr Thomas Haase	Sachbearbeiter Abt. 15.4
Herr Albert Lonsdorfer	Amtsleiter Amt 30
Frau Hannelore Mehlhorn	Amtsleiterin Amt 21
Frau Cornelia Utech	amt. Amtsleiterin Amt 50

Fraktionsangestellte

Herr Eduard Jenke	Fraktion FDP
Herr René Mann	CDU-Ratsfraktion
Frau Anja Schale	Fraktion DIE LINKE

Schriftführerin

Frau Ramona Seidel	Sachbearbeiterin Abt. 15.4
--------------------	----------------------------

- 1 Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
-

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungs- und fristgemäße Ladung zur Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

- 2 Feststellung der Tagesordnung
-

Es gibt keine Anträge zur Änderung der Tagesordnung, diese ist somit festgestellt.

- 3 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Stadtrates - öffentlich - vom 16.10.2013
-

Es liegen keine Einwendungen vor. Somit gilt die Niederschrift als genehmigt.

- 4 Informationen der Oberbürgermeisterin
-

Es gibt keine Informationen der Oberbürgermeisterin.

5 Fraktionserklärungen aus aktuellem Anlass

Herr Stadtrat Fritzsche (CDU-Ratsfraktion), Frau Stadträtin Schaper (Fraktion DIE LINKE), Herr Stadtrat Kohlmann (Ratsfraktion PRO CHEMNITZ), Herr Stadtrat Meyer (Fraktion FDP) und Herr Stadtrat Brückom (SPD-Fraktion) geben Fraktionserklärungen ab.

6 Einbringung des Haushaltsplanentwurfs 2014

Herr Bürgermeister Brehm bringt den Haushaltsplanentwurf ein.

7 Petitionsvorlage

Erhalt der Zwönitzwanderbrücke in Erfenschlag
Vorlage: P-002/2013 Einreicher: mehrere Petenten

Zur Vorlage wurde ein Änderungsantrag des Petitionsausschusses ausgereicht.

Abstimmung über den Änderungsantrag

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(53 Ja-Stimmen)**

Somit entfällt die Beschlussfassung über die Petitionsvorlage.

Beschluss P-002/2013

Der Stadtrat beschließt, die Fußgängerbrücke Höhe Erfenschlager Straße 177 – 179 so lange zu erhalten, bis eine dauerhafte Lösung für den Erhalt der Wegeverbindung, ggf. durch Ersatzneubau, gefunden wurde.

**Abstimmungsergebnis: mit Änderungen einstimmig bestätigt
(53 Ja-Stimmen)**

8 Beschlussvorlagen

8.1 Vorschlagsliste für die Wahl der ehrenamtlichen Richter am Verwaltungsgericht
Vorlage: B-239/2013 Einreicher: Dezernat 3/SE 31

Da von den 182 Bewerberinnen und Bewerbern 22 Personen für die Vorschlagsliste ausgewählt werden müssen, findet geheime Wahl statt.

Zur Beschleunigung der umfangreichen Auszählung wird eine Wahlkommission mit neun Personen gebildet. Insofern wird gemäß § 38 Geschäftsordnung für den Stadtrat der Stadt Chemnitz im § 22 Abs. 4 von der Geschäftsordnung abgewichen. Dazu gibt es keinen Widerspruch.

Für die Wahlkommission werden Frau Schale, Herr Jenke, Herr Mann, Herr Sobeck, Herr Sachs, Frau Götze, Frau Thurner, Frau Seidel und als Schriftführerin Frau Sänger bestimmt.

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig erläutert den Stimmzettel.

Wahlhandlung

Die Sitzung wird während der Auszählung der Wahlergebnisse fortgesetzt und das Wahlergebnis wird durch die Frau Oberbürgermeisterin Ludwig nach TOP 10.2 bekanntgegeben. Aufgrund der besseren Verständlichkeit und Lesbarkeit werden die Wahlergebnisse jedoch bereits an dieser Stelle aufgeführt.

Beschluss B-239/2013

Der Stadtrat wählt entsprechend § 39 Abs. 7 SächsGemO folgende 22 Personen für die Vorschlagsliste für die am Verwaltungsgericht Chemnitz stattfindende Wahl der ehrenamtlichen Richter der Amtsperiode 2014 bis 2018 aus und nimmt nach § 28 Satz 4 VwGO die gewählten Personen in die Vorschlagsliste auf.

Günther, Yvonne
Adler, Sabine
Urban, Martina
Meischner, André
Näther, Fritz Mathias
Jentsch, Barbara
Hofmann, Kerstin
Graf, Claudia
Weber, Bernd
Franke, Bernd
Franke, Karin
Bretfeld, Ulf
Böhmer, Jens
Weinmann, Christina
Buschbeck, Petra
Sowada, Carmen
Becherer, Heidi
Sanwald, Sergej
Gericke, Christoph
Wendisch, Thomas
Meltke, Robert
Korb, Steffen

- 8.2 Terminplan für die Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse für das 1. Halbjahr 2014
Vorlage: B-222/2013 Einreicher: Oberbürgermeisterin/Amt 15
-

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

Beschluss B-222/2013

Der Stadtrat beschließt den Terminplan für die Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse für das 1. Halbjahr 2014 entsprechend Anlage 3 der Beschlussvorlage. Die Sitzungen des Stadtrates finden im Stadtverordnetensaal des Rathauses statt.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(48 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
2 Stimmenthaltungen)**

- 8.3 Abschluss einer Zweckvereinbarung mit dem Zweckverband Kommunale Wasserversorgung/Abwasserentsorgung Mittleres Erzgebirgsvorland zur Übertragung der Abwasserbeseitigungspflicht für die Grundstücke Lichtenwalder Höhe 21 und 21 a
Vorlage: B-252/2013 Einreicher: Dezernat 3/ESC
-

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

Beschluss B-252/2013

Der Stadtrat der Stadt Chemnitz beschließt die Zweckvereinbarung gemäß Anlage 1 der Beschlussvorlage.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(50 Ja-Stimmen)**

- 8.4 Verordnung der Stadt Chemnitz über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen im Jahr 2014
Vorlage: B-256/2013 Einreicher: Dezernat 3/Amt 32
-

Zur Beschlussvorlage sprechen Frau Stadträtin Schinkitz (Fraktion DIE LINKE), Frau Stadträtin Patt (CDU-Ratsfraktion) und Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN).

Beschluss B-256/2013

Der Stadtrat beschließt die Verordnung der Stadt Chemnitz über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen im Jahr 2014 gemäß Anlage 1 der Beschlussvorlage.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(26 Ja-Stimmen, 18 Nein-Stimmen,
12 Stimmenthaltungen)**

- 8.5 Aufhebung des Beschlusses Nr. B-345/2010 vom 15.12.2010 "Verkauf einer Teilfläche des Flurstückes 1294, Gemarkung Röhrsdorf im Industriepark Leipziger Straße in Chemnitz an die Dr. Gühring OHG" und den Wiederkauf durch die Stadt Chemnitz (Rückabwicklung des Kaufvertrages) sowie Außerplanmäßige Mittelbereitstellung in Höhe von 329.630 €.
Vorlage: B-270/2013 Einreicher: Dezernat 6/Amt 66
-

Herr Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE), Herr Stadtrat Dr. Füsslein (Fraktion FDP), Herr Stadtrat Kohlmann (Ratsfraktion PRO CHEMNITZ), Herr Stadtrat Reinshagen (Fraktion FDP), Frau Bürgermeisterin Wesseler, Frau Oberbürgermeisterin Ludwig, Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Herr Stadtrat Konrad (Fraktion FDP) äußern sich zur Beschlussvorlage.

Beschluss B-270/2013

Der Stadtrat beschließt:

- 1) Die Aufhebung des Beschlusses Nr. B-345/2010 vom 15.12.2010 „Verkauf einer Teilfläche des Flurstückes 1294, Gemarkung Röhrsdorf im Industriepark Leipziger Straße in Chemnitz“ und den Wiederkauf durch die Stadt Chemnitz (Rückabwicklung des Kaufvertrages).

- 2) Die außerplanmäßige Mittelbereitstellung in Höhe von 329.630 € gemäß Anlage 1 Seite 2.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(43 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen,
10 Stimmenthaltungen)**

- 8.6 Ergänzung zum Grundsatzbeschluss nach DA 6001 für Tiefbaumaßnahmen mit Planungsbeginn 2014 (B-238/2013) vom 16.10.2013 - Maßnahme Brücke Georgstraße
Vorlage: B-282/2013 Einreicher: Dezernat 6/Amt 66
-

Frau Bürgermeisterin Wesseler erläutert den Sachverhalt.

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

Beschluss B-282/2013

Der Stadtrat bestätigt in Ergänzung zum Grundsatzbeschluss nach DA 6001 für Tiefbaumaßnahmen mit Planungsbeginn 2014 (B-238/2913) vom 16.10.2013 die Maßnahme

8. (Anlage 2.2.5) Brücke Georgstraße über die Chemnitz.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(53 Ja-Stimmen)**

9 Informationsvorlagen

- 9.1 Bedarfszahlen und Kostenschätzung der potenziell Anspruchsberechtigten auf freiwillige Leistungen für Mittagessen im Hort während der Schulferien für Leistungsbe-rechtigte des Bildungs- und Teilhabepaketes als Grundlage der Entscheidung bzgl. der Finanzierbarkeit im Rahmen der Haushaltsdebatte für den Haushalt 2014
Vorlage: I-053/2013 Einreicher: Dezernat 5/Amt 50
-

Die Vorlage wird zur Kenntnis genommen.

- 9.2 Hochwasser in Chemnitz vom 31.05.2013 - 03.06.2013 Bericht und weitere Maß-nahmen zum Hochwasserschutz
Vorlage: I-060/2013 Einreicher: Dezernat 3/Amt 36, Dezernat 6/Amt 66
-

Die Vorlage wird zur Kenntnis genommen.

10 Beschlussanträge

- 10.1 Hochwasserschutzkonzept 2030
Vorlage: BA-030/2013 Einreicher: CDU-Ratsfraktion,
Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
-

Herr Stadtrat Lehmann (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Herr Stadtrat Ulbrich (CDU-Ratsfraktion) erläutern den Beschlussantrag.

Herr Bürgermeister Runkel, Herr Stadtrat Horvath (SPD-Fraktion) und Frau Oberbürgermeisterin Ludwig äußern sich abschließend zum Beschlussantrag.

Beschluss BA-030/2013

Die Stadtverwaltung Chemnitz wird beauftragt ein "Hochwasserschutzkonzept 2030" zu erarbeiten und dem Stadtrat bis zum November 2014 zur Beschlussfassung vorzulegen. Die notwendigen Kosten für die Umsetzung des Konzeptes sind in Jahresscheiben darzustellen. Über Beratungsvorlagen sind die zuständigen Fachausschüsse einzubeziehen. Das Konzept wird alle drei Jahre aktualisiert bzw. fortgeschrieben.

Folgende Überlegungen sind in die Erarbeitung einzubeziehen:

1. Hochwasserschutz auf der gesamten Stadtfläche

- Minimierung von zusätzlichen Flächenversiegelungen bzw. relevanter Ausgleich durch Entsiegelung
- Renaturierung von Bach- und Flussauen
- Förderung dezentraler ortsnahe Versickerung und Regenwasserrückhaltung
- Entwicklung eines flächendeckenden Systems von natürlicher Regenrückhaltung
- Verbesserung der Wasseraufnahmefähigkeit der Landwirtschaftsflächen im Stadtgebiet
- Maßnahmen zum Schutz der Hanglagen des Stadtgebietes

2. Anpassung der menschlichen Nutzung von Bach- und Flussauen

- Schaffung weiterer Überschwemmungsflächen im unbebauten Bereich der Fluss- und Bachauen
- Überplanung aller Bach- und Flussauen mit dem Ziel, Wohn- und Gewerbegebiete in von Überschwemmung bedrohten Arealen auszuschließen
- Unterstützung bei der Verlagerung von Wohn- und Gewerbenutzung aus mehrfach überfluteten Bereichen und beim Rückbau von Infrastruktur in besonders gefährdeten Gebieten
- Nutzung der städtischen Auen als naturbelassene Erholungsgebiete, als Weideflächen, als Frischluftschneisen und als Überschwemmungsflächen

3. Verbesserung der Gefahrenabwehr und der Widerstandsfähigkeit städtischer Infrastruktur

- kurz- bis mittelfristige Anschaffung von mobiler Hochwasserschutztechnik
- Anpassung gefährdeter Gebäude-, Straßen-, Schienen- und Leitungsinfrastruktur an temporäre Überflutung
- hochwasserangepasste Nutzung der Keller
- bessere Koordination von Hochwasserschutzkonzepten des Landes und der Stadt
- Aufstellung von Notfallplänen

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(50 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

- 10.2 Jahresbericht des Umweltzentrums
Vorlage: BA-031/2013 Einreicher: SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion,
Fraktion FDP
-

Herr Stadtrat Dr. Gericke (SPD-Fraktion), Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN), Frau Stadträtin Patt (CDU-Ratsfraktion) und Frau Oberbürgermeisterin Ludwig sprechen zum Beschlussantrag.

Beschluss BA-031/2013

Die Verwaltung wird beauftragt, dem Stadtrat jährlich einen Tätigkeitsbericht des Umweltzentrums vorzulegen.

Der Jahresbericht ist spätestens zum 31.03. des Folgejahres vorzulegen und ebenfalls auf der Internetseite des Umweltzentrums in geeigneter Form zu veröffentlichen.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(37 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
10 Stimmenthaltungen)**

- 11 Anfragen der Stadträtinnen und Stadträte
-

Herr Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE) stellt eine mündliche Anfrage zum Stand der Tarifverhandlungen beim Theater, welche ausnahmsweise von Frau Oberbürgermeisterin Ludwig sofort mündlich beantwortet wird.

Frau Stadträtin Patt (CDU-Ratsfraktion) bittet um Auskunft zur Brücke an der Erzberger Straße. Die Frage wird schriftlich beantwortet.

- 12 Bestimmung von zwei Stadtratsmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates - öffentlich -
-

Zur Unterzeichnung der Niederschrift werden Herr Stadtrat Müller (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Schmidt (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) bestätigt.

05.12.2013 *Barbara Ludwig*
Datum Barbara Ludwig
Vorsitzende
des Stadtrates

06.12.2013 *Detlef Müller*
Datum Müller
Mitglied
des Stadtrates

10.12.2013 *M. Schmidt*
Datum Schmidt
Mitglied
des Stadtrates

04.12.2013 *Seidel*
Datum Seidel
Schriftführerin